

## 从客家方言的谚语看客家文化

### OBSERVING HAKKA'S CULTURE ACCORDING TO HAKKA'S PROVERBS

**Sugiato Lim**

Chinese Department, Faculty of Humanities, BINUS University  
Jln. Kemanggisan Ilir III No.45, Kemanggisan – Palmerah, Jakarta Barat 11480  
slim@binus.edu

#### 摘要

客家方言的谚语反映了客家人对社会生活及大自然的态度。本文把客家方言的谚语分成社会生活和自然现象两大类，并分别从这两个方面来分析它们所反映出来的客家民系的文化特点。社会生活方面，文章主要从宗教信仰、传统美德、功名学业、地域方言和风水地理等方面进行分析；自然现象方面，文章主要是分析了客家人对大自然的依赖和认识，以及他们以农业生产为主的生活与生存方式。文章对客家民系因迁徙而反映出来的文化特征尤其关注。

**关键词：**客家；方言；谚语；客家文化

#### ABSTRACT

*Proverbs in Hakka dialect reflect the attitude of the Hakka's social life and nature. Hakka dialect's proverbs are divided into two major categories of social life and natural phenomenon. This article tries to analyze how is the Hakkinese culture reflected by the characteristics of these two aspects. In aspects of social life, it could be seen the proverbs from several points of view, including the religion and traditional virtue, fame and academic, regional dialects, and feng shui. On the part of natural phenomenon, it could be seen Hakkinese dependency and understanding on the nature, as well as their agricultural production –based on their way of life and survival. The article is particularly concerned about the cultural characteristics of the Hakkinese which is shaped and reflected due to their migration history and root.*

**Keywords:** *Hakka, Dialect, Proverb, Hakka's Culture*

## 引言

客家民系是一个比较特殊的群体。从方言来看，“客家方言”的称说不同于其他方言，不是以地域来命名的。历史上虽然客家人经历了多次迁徙，但他们的方言保存得较好，这其中包括用客家方言记录的谚语。客家人在日常生活中经常使用一些谚语，虽然用词通俗但含义深刻，读起来琅琅上口、易记易传、富有人生哲理。客家方言的谚语反映了客家人对生活、对大自然的态度，也很好地表现出了客家的文化特征，可以说它是客家人对人生经验的总结。

目前对客家文化的研究成果已不算少，但他们的研究范围是比较广泛的，而本文的研究范围只限于客家方言谚语，将通过客家方言谚语的具体内容去分析客家的文化特征。为了避免重复，本文关注的是在用词或者意义上不同于普通话的谚语。文中所用材料以书面资料为主。

## 内容

### 客家方言谚语的分类及特点

本文分析的客家方言谚语主要来自《客家话通用词典》。《客家话通用词典》共收集了 300 多条客家地区流行较广泛、使用较普遍的谚语和歇后语。本文从中选出了若干较有代表性和较能体现出客家文化特征的谚语作为分析对象。对于谚语的分类，作者参考万艺玲在《汉语词汇教程》分出的类型，将谚语分成社会生活类与自然现象类。

#### 客家方言谚语的分类

##### 社会生活类

社会生活类谚语包括客家人在日常生活中的多个方面，有客家先民的早期信仰、地域方言、传统美德、好学精神、风水地理等。相应的谚语如念经千日，唔当行善一朝；宁卖祖宗田，不卖祖宗言；还生食三两，当过死嘞祭猪羊；田作唔好荒一年，子教唔好害一生；房后种满竹，三年换新屋。

##### 自然现象类

自然现象类谚语反映了客家人对大自然和生活环境的观察与智慧。其内容主要是关于农业生产和气候变化的。如：热头射一射，落雨落到夜；立夏起北风，十口鱼塘九口空。

### 客家方言谚语的特点

客家方言的谚语在形式和内容上表现出如下特点。首先，客家方言谚语的语音形式比较自由，可以不完全对称。如：人情留一线，日后好相见；别人龙床，不如自家狗窝。其次，用词通俗。如：认得几个鸡脚爪，天下都敢跑。“鸡脚爪”就是鸡爪子的意思，在这里指文字。最后，富有人生哲理，表现出了生活智慧。以“乌云拦东，唔係水，就係风”为例，这句谚语表现了客家人对大自然入微的观察和对自然现象的深刻认识。

## 客家方言谚语的文化内涵分析

### 社会生活类谚语

#### 宗教信仰

佛教虽然是外来宗教，但它却传遍了神州大地，也被民众普遍地接受，客家人也不例外，我们可以从谚语里看到佛教留下来的痕迹及其影响。如：*相佛容易，割佛难；念经千日，唔当行善一朝；斋口无斋心，枉念弥陀经；菩萨个须牯人鬥个*。对于很多客家人来说，佛教已不仅仅停留在宗教形式或仪式这个层面上。从春节到冬至、从婚礼到丧礼，客家人都会请和尚或者斋姑来做佛事。佛教已经深入到了客家人的日常生活，影响了他们的价值观和人生观。

客家人也受到了道教的影响，如：*受得香火成得仙，受得气来成得人*；“仙”是道教的用词，道教常用这样的词语，如八仙、南极仙翁。

另外，在许多客家地区，客家人对佛教和道教的分界已不甚分明，佛道不分，如：*唔怕红面关公，就怕笑面菩萨*。“关公”乃是道教供奉的一位神，而“菩萨”却是地地道道的佛教用词。这可以证明道教在客家人的心理地位较高。

除了佛教和道教，在客家方言谚语里我们很难找到含有其他宗教成分的谚语。这或许说明，早期客家先民的信仰是以佛道两教为主。有专家分析指出，客家群体属于多神论者，尤其是当今的客家人，他们也许信奉基督教、佛教、道教、或者是原始的自然崇拜，但是对于客家的大部分人来说佛教和道教仍然占据了最具有影响力的地位。

#### 传统美德

##### 推崇孝道

在深受儒家思想影响的中国传统文化中，“孝”在中国的家庭里被视为至高的美德。而客家作为汉族的一个民系也不例外。以下几条谚语可以反映出客家人对孝道的推崇。如：*还生唔孝顺，死嘞骗鬼神；千跪万拜一炉香，不如生前一碗汤；还生食三两，当过死嘞祭猪羊*。

“孝道”在客家人心中有很高的地位，他们在祭祀或者宴席上用猪和羊也是因为这些牲畜在客家人眼里有着特殊的文化内涵（也许这种文化内涵不仅是客家民系独有的）。在客家人的祭祀习俗里，猪或羊和鸡、鱼被并称为三牲。客家人的“三牲”不仅是祭奠的祭品，它还是客家人餐桌上的宴席菜式。对客家人来说，猪是好运和福气的象征，而羊是孝顺和吉祥的象征。所以客家人会使用猪或羊去祭祀祖先，他们将上等的宴席菜式和有着美好的象征意义的“三牲”供奉给祖先，借此来表达出对祖辈的敬意和孝意。

#### 重视家庭

客家人，无论是男人还是女人都有着强烈的家庭观念。客家男性大多数都会出外谋生或者求学。他们在外努力打拼为的是改善生活、光宗耀祖并成为家庭的支柱，被留在家乡的妻子就不得不扛起维持家庭生活的重担，客家妇女也因此成为日常家庭生活重担的承担者。

客家妇女的家庭观念非常突出，一方面很重视与丈夫之间的关系，认为夫妇之间应该互相弥补、相辅相成。这样的想法表现在谚语里有*公不离婆，称不离砵；筷子妹子一大伙，唔当老公一只脚；男人扫把，女人畚斗*。对客家妇女来说，丈夫就是她们打拼的动力。另一方面很重

视与婆婆之间的关系，有的谚语如*家娘冇好样，心舅合和尚；若要好，大做小，两子家娘和得倒*，很明显地反映了婆媳关系的重要性，说明了客家人是把婆婆作为媳妇的榜样的。所以在客家家庭里，婆婆扮演着很重要的角色，有着不可取代的地位。

客家妇女讲究三从四德，一个女孩嫁出去就应该相夫教子、操持家务、侍奉公公婆婆。虽然对大部分的现代人来说，这是封建思想的表现，但其实也表现了客家妇女的良好品质，如尊老爱幼、温良贤淑。

## 吃苦耐劳

长期的迁徙生活使客家人具备了吃苦耐劳、勤奋节俭的优良品德。这种品德在谚语里有很多表现，如：*屋要日日扫，田要日日到；唔怕穷，就怕朝朝睡到热头红；早起三朝当一工；盲学赚钱，先学省；三年烂饭买只牛，三年食粥做座楼。*

客家人的生活理念是勤劳节俭一定能改善生活质量。谚语里面的“田”已被赋予更深一层的文化内涵，它体现了客家人的劳动精神。在这里提到的“田”即土地，其位置在客家人心里是仅次于该民系之间的精神纽带——客家话。这种伟大的劳动精神在客家妇女身上表现得尤为突出。在《客都民俗文化风情》一书中，收录了《嘉应州志·礼俗卷》的内容记载：“州俗土瘠民贫，山多田少，男子谋生，各抱四方之志，而家事多任之妇人。故乡村妇女，耕田、采樵、织麻、缝纫、中馈之事，无不为之。洁之于吉，盖女工男工皆兼之矣……古乐府所谓‘健妇持门户，亦胜一丈夫’，不啻为吾州之言也”。（林作尧，梁德新，2009:143）由此可见客家妇女惊人的吃苦耐劳精神，当然在很大程度上也是因为客家先民从中原南迁，长期的迁徙生活，要求客家妇女必须跟男人一样翻山越岭，开创家园。

## 功名学业

重视功名学业的思想对客家人来说由来已久。一些谚语如：*深山竹根好生笋，茅寮屋子出相公；田作唔好荒一年，子教唔好害一生；养子唔读书，不如供只猪*，都反映了客家人以学业为重的精神。

对于客家人来说，即使家境贫寒，但是仍然坚持要供孩子上学读书，贫困也许是他们注重学习的动机之一。许多人到外地上学，为的就是学业有成，改善生活条件。我们现在还能在闽粤赣地区看到一种建筑——客家围龙屋，住在围屋里的人都是同宗，他们兴办族学、学校、书院，目的是为了培养族中子弟，入选科举考试，榜上题名，光宗耀祖。如果一个家族里能培养出一个学子，那么他将成为宗亲们的骄傲、晚辈们的榜样。据《客都民俗文化风情》介绍：“在梅县松口镇仙口村，旧时村中把祠堂作学堂，用公尝的钱请私塾教师，一般支持本宗族的学子完成小学教育为止”。（林作尧，梁德新，2009:101）此外，在客家人的信仰里，甚至有掌管学业的神灵——白脸书生神，可见客家人对学习的热情之高。但在客家圈子里，能上学读书的仅限于男孩，这又与封建的重男轻女思想和客家宗族文化有着密切的关系。

## 地域方言

我们知道，客家先民是由中原迁徙到南方的。经过长时间的迁徙，到一个全新的环境中生活，面临着新的挑战。为了争夺土地或者科举考试的名额，土客双方常常会产生矛盾，互指对方是畚族、野蛮人，非汉族。这时，共同的语言——客家话成为让他们团结起来的重要力量。客家方言超越了地域概念，客家人对它有着特殊情感，所以他们说：*宁卖祖宗田，不卖祖宗言；家乡水甜入心，十年唔改旧乡音。*

客家人宁愿舍弃土地也不愿失去祖宗的语言。对他们来讲，假如失去了语言就会失去凝聚整个民系的一种宝物。也许正因为如此，尽管已过了几百年、经历了几次迁徙、无论是在中国境内还是国外，到目前为止大部分的客家人依旧没有忘记更没有丢失祖宗传下来的语言。前些年，由行政院客家委员会委托台湾电视公司创立了客家电视台，这是台湾省目前唯一以客家话播出的电视频道，也是他们传承祖宗语言的具体举措。

## 风水地理

风水文化在客家地区广为流传，历史悠久，它是客家的传统文化之一。这在谚语里也有体现，如：房后种满竹，三年换新屋；逢山而居，择水而安。这些谚语说明，客家人对选择住地、选择生活环境是非常讲究的。为什么说房后要种满竹子呢？这与客家的风水林密切相关。据《客家与华夏文明》一书中记载：“客家人凡到一处，其选宅都很为讲究，依山傍水，宅后，是必有一片‘风水林’”。（谭元亨，2003:216, 217）即使离开了山区到平地建房子，他们也会在房后人造土坡，种上一些四季常青的树木。这时候，各种竹子也成为了风水林的代表树木。老一辈的客家人对所谓风水林非常的执著，风水林中的树木是无论任何人都不得砍伐的。大家都认为风水林对保护良好的生活环境有很大的作用。它在水土保持、抵抗风沙、调节气候以及卫护民宅等方面都功不可没。但如今，这样的风水林已渐渐消失。我们在当今的客家住宅已很难见到风水林。也许再过不久我们真的只能从文献上得知有关风水林的存在了。

## 自然现象类谚语

客家民系传统的农业生产方式使他们对自然环境有很强的依赖性，也因此积累了很多对自然现象的认识。在客家方言谚语里，有关这方面的内容很多，如：八月响雷公，十荚豆哩九荚空；立夏起北风，十口鱼塘九口空；清明豆角，有生有着；清明笋膝头高，谷雨笋屋顶高；清明雨，鱼哩潭中死。通过对节气和天气的观察，他们总结出了一些农业生产的基本规律。又如：水蚁满屋飞，毋愁冇雨蔭田；乌云拦东，唔係水，就係风；雷公早唱歌，冇雨唔会多；热头射一射，络绎落到夜。通过对水蚁的观察，总结出降雨的规律；也通过对太阳、云、雷、风的观察来预示气象变化。掌握了大自然的规律就有利于农业生产，这也体现了农业对他们的重要性。他们对大自然的观察范围大至山、河、风、雨的变化，小至畜、禽、鱼、虫的习性，都体现了客家先民在生产生活中积累的智慧。这种智慧是客家先民留给后代的巨大遗产，后人一方面可以从中了解先民开创家园的历史，另一方面也能从先民积累的生活智慧和人生经验中受益。

## 结语

客家方言的谚语一定程度上体现了客家历史文化的特点和客家人的价值观，也是他们智慧的结晶。这些谚语体现出来的客家民系的特点在很大程度上和汉族相通，如客家和汉族其他民系一样，主要依靠农业生产生活；思维方式深受儒家文化的影响，重视孝道、有强烈的家庭观念、女人应该三从四德、重男轻女等等。这不足为怪，因为客家乃是不折不扣的一支汉族民系。但同时，因为客家是一个历经迁徙而形成的民系，所以他们又拥有自己特有的文化特征。最具有代表性的特征就是客家妇女在日常生活中的重要地位，她们比汉族其他民系的妇女似乎更吃苦耐劳、拥有更顽强的生命力。“迁徙”让她们不得不拥有男性般的体力和魄力。其次，多神论也是客家民系比较突出的一个特征，由于他们在迁徙过程中接触了不同地域的多元文化，使得他们的宗教信仰也趋于多样化。总之，客家方言的谚语也是了解客家民系的一个途径。

当然，本文所说的内容只是一个文化大库里的一小部分。我们希望能够通过客家方言的谚语探讨客家民系的一些特点，了解客家人的心理、思想和行为，也希望能够让更多的人认识客家文化、了解客家文化。

## 参考文献

林作尧,梁德新 2009,《客都民俗文化风情——<嘉应客家文化>丛书(1)》,《嘉应客家文化》专辑。

刘镇发 2001,《客家——误会的历史、历史的误会》,学术研究杂志社。

罗美珍,林立芳,饶长溶 2004,《客家话通用词典》,中山大学出版社。

谭元亨 2003,《客家与华夏文明》,华南理工大学出版社。

万艺玲 2000,《汉语词汇教程》,北京语言大学出版社。

周振鹤,游汝杰 1998,《方言与中国文化(修订本)》,上海人民出版社。